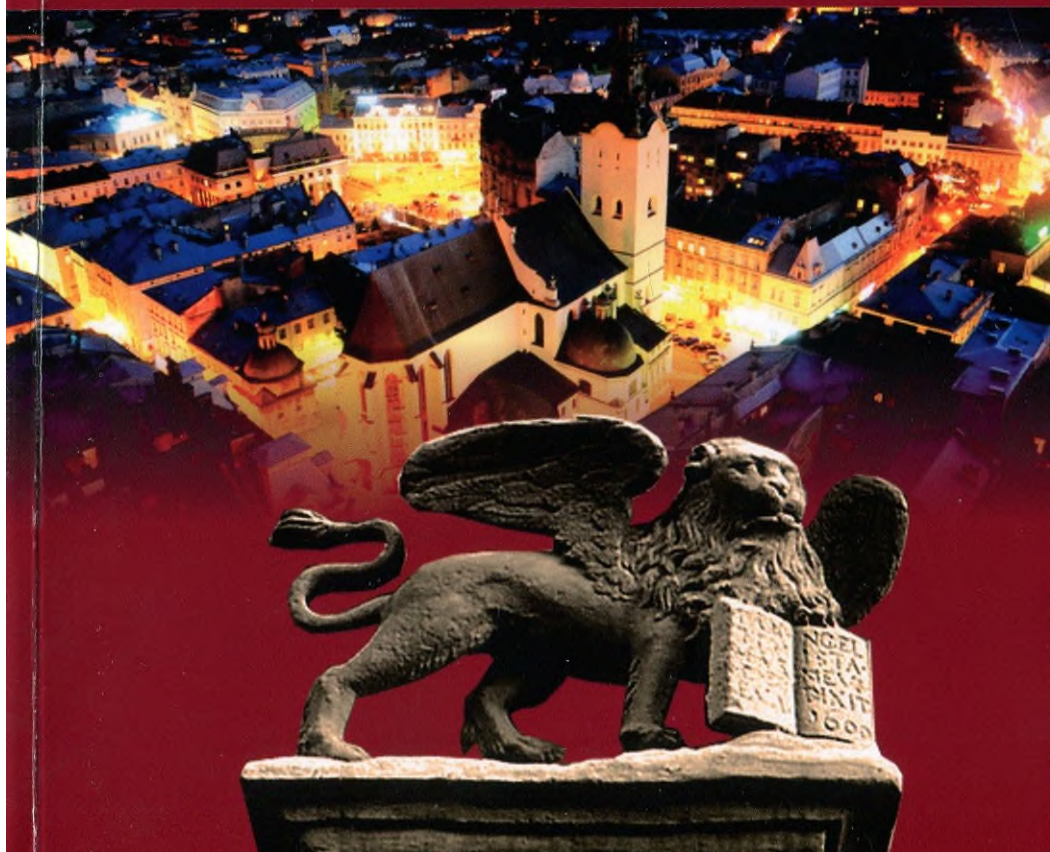


Сергій Шелковий

Лєвова
ДОЛЯ

поезії



Сергій Шелковий

Лєвова доля

поезії,

поетичні переклади

УДК 82
Ш43

Оформлення автора

Шелковий С. К.

Ш43 Левова доля / поезії, вступна стаття, переклади — С. К. Шелкового. — Харків: ТОВ «Видавництво „Права людини“», 2017. — 168 с.
ISBN 978-617-7391-08-0.

Нова збірка поезій відомого поета Сергія Шелкового, автора багатьох книг і лауреата кількох літературних премій, — це роздуми митця про Україну та Європу, про Львів український і Львів європейський.

Рідне місто поета, величне місто Лева, стає для нього символом плідної взаємодії багатьох культур упродовж сторіч і водночас символом духовного розвитку та зміцнення нової, довгоочікуваної і вистражданої, України.

УДК 82

ISBN 978-617-7391-08-0

© Шелковий С. К., поезії, вступна стаття, переклади, 2017

Сергій Шелковий

Лєвова
ДОЛЯ

*поезії,
поетичні переклади*



Харків
ПРАВА ЛЮДИНИ
2017

ЗМІСТ

<i>Сергій Шелковий. Про рідне місто, про Левову долину.....</i>	4
---	---

I. «Срібло мандрів, золото жаги...»

Пам'ять.....	16
«Живий вогонь настурцій в палісаді...».....	17
«Срібло мандрів, золото жаги...».....	18
Хронологія.....	19
Поетичні читання.....	20
Зимовий сад.....	21
«Як личить тобі, друже, вишиванка...».....	22
«Циганські сонця, квіти жовто-чорні...».....	23
«Змирись, пішоходе осінній!...».....	24
Печенізьке море.....	25
Ніщо.....	27
«Крізь сутінки, якщо живий, мандруй...».....	28
«Пив міцно, але норму знав Засядько...».....	29
Балада.....	30
«І ось волають кармелітки взуті...».....	32
«„А простір — сріблолюбний“, як казав...».....	33
«О, Павле, Любо і Павліно!...».....	34
Лада.....	35
«Літечко, спека свята, золота...».....	37
Альпініст.....	38

Удовж Лаби.....	39
Портрет.....	41
«Промовляй, красномовний мій брате!..».....	42
«Злива липнева пройшла...».....	43
Фламандські прогулянки.....	44
«Тут, на одвічних скелях Тарханкуту...».....	46
«Германський Лютценхоф за сто років...».....	47
«Зернятко Шуро, любая Лугандо!..».....	48
«Вже сорок днів, як на землі немає...».....	49
До Варшави.....	50
Ольга Іллівна.....	51
«Роздвоєність нам кров труїть...».....	52
Безсловесні.....	53
«У Польщі Познань — він...».....	54
Диптих півсторіччя.....	55
1. Вірш починаю творити з даху.....	55
2. Ну ось, нарешті, й Водохрещі свято.....	55

II. Псалом снігів

Спогад.....	58
«Ось чого хочу я в найтяжчі дні...».....	59
«Тоді ти вийшов на Майдан...».....	60
«Замріяний, на мить завмерлий...».....	61
«„О, соле міє, соле міє!“».....	62
«Любити вітер, теплий, літний...».....	63
«Степане, ясноокий пане...».....	64
«Якщо б цю книгу навіть смерть попрала...».....	65
«Вишні червоні й лілеї з віконця...».....	66
«Шануймося, брате мій сивий...».....	67

«Якби до купи їх зібрати...».....	68
«Від Кракова — задовгий шлях до Харкова...».....	69
«І чорні візерунки віття...».....	70
«Ти гойдай мою люлю, загибель, моя наречена!...».....	71
«Чекай-но, запальний, завзятий!...».....	72
Змій.....	73
Дегустація вин.....	74
«„Доброго часу доби“...».....	75
«Від Кам'яного Лева до Харона...».....	76
«Мій янголе, вівік не відступлюся...».....	78
Строки.....	79
«Та нічого, все нічого...».....	80
«Хитра й спритна на вигадки голота...».....	81
«В дитинство б повернутись назавжди...».....	82
«Вологою із присмаком озону...».....	83
«Цвіркун на цвинтарі. Темніє...».....	84
У Поляниці Здруй.....	85
Грудень у місті.....	86
«Смак зрілості — угорське лечо...».....	87
Почати з «А».....	88
«На синьому — золотозір'я...».....	89
«Горлицю, страчену січнем...».....	90
«Черлян летить крізь червень ранній...».....	91
Мадярські спогади.....	92
Львівські зустрічі.....	93
1. Три квітки.....	93
2. Каменяр.....	95
3. «У Львові, у кафе „Смачні Сезони“...».....	95
Все, що Господь послав мені.....	97
Різдво.....	98

«Там разом з Ліонелою Скирдою...».....	99
«Це життя — така цікава книга...».....	100
«„Рабів до раю не пускають!“...».....	101
«Приречений бути щасливим.....	102
«Катастрофічно не встигаю...».....	103
«Чи в Липці, чи на Липецьк, чи на Ляйпціг...».....	104
Леопольд у бронзі.....	105
По дорозі до Вроцлава.....	106

III. «Повернись, бо черешня квітне...»

Переклади з польської мови

Ян Кохановський (1530-1584)

На математика.....	108
Пісня XXIII.....	108
Про Ганну.....	109

Адам Міцкевич (1798-1855)

«Не кохаю її, не люблю...».....	110
---------------------------------	-----

Юліуш Словацький (1809-1849)

Сонет.....	111
------------	-----

Ян Каспрович (1860-1926)

Що діється!.....	112
------------------	-----

Болеслав Лесьмян (1877-1937)

«Я тут — на землі у імлі, та ще й глибше я, може...».....	113
---	-----

Леопольд Стафф (1878-1957)

Надія.....	114
------------	-----

Ян Лехонь (1899-1959)

«В золотім ганчір'ї сплять дерева божі...».....	115
---	-----

Станіслав Єжі Лєц (1909-1966)

Вігер, що.....	116
Смерть.....	116
На барахолці історії.....	116
Якщо поет.....	117
Народилася Афіна Палада.....	117
У тяжкої сльози.....	117
У космічну епоху.....	118

Чеслав Мілош (1911-2004)

Соромлюсь.....	119
«Не розкривати заборонене. Зберегти секрет...».....	119
Помилка.....	120
Де би.....	120
Як міг Ти.....	121

Тадеуш Ружевич (1921-2014)

Пташка бурштинова.....	122
Батько.....	122

Віслава Шимборська (1923-2012)

Сон літньої ночі.....	124
Кінець сторіччя.....	125

Збігнєв Герберт (1924-1998)

Відповідь.....	127
Душа Пана Когіто.....	128
Високий Замок.....	130

Анджей Бартинський (1934)

Було місто.....	133
Повернись, бо черешня.....	135
Географія та гудзики.....	136

Едвард Стахура (1937-1979)

Білий Локомотив.....	138
Вигнанець.....	139
Осінь.....	140

Данута Бартош (1939)

Канон барв.....	141
Птахи повертаються хоча відходить традиція.....	142

Франтішек Хабер (1942)

Моя весна.....	143
Світ за поетом.....	144

Казімеж Бурнат (1943)

Рефлексія.....	145
Перекроювання віри.....	145
«Далися мені ключі...».....	146
«Невтомно...».....	146
«Вечірній вітер...».....	146
«Любов...».....	147
Прагнення.....	147

Адам Загаєвський (1945)

Розмова з Фрідріхом Ніцше..... 148

Антоні Матушкевич (1945)

Монастир у Броумові..... 150

Ельжбета Снежковська-Беляк (1947)

Галузка яблуні..... 151

Вільні..... 151

Між нами..... 152

Того літа..... 152

Даріуш Павлицький (1961)

Пейзаж..... 153

В нью-йоркському міському автобусі у понеділок вранці..... 153

«Між...»..... 154

«Метелик сів на цигарку...»..... 154

Кшиштоф Галас (1964)

«За вікном чорна ніч...»..... 155

Моніка Мацейчик (1967)

Ізмаель розповів..... 156

Було..... 156

Спокій..... 157

Жебрак..... 157

Агнешка Томчишин-Гарасимович (1973)

«Зниження алергії...»..... 158

Про автора..... 159